

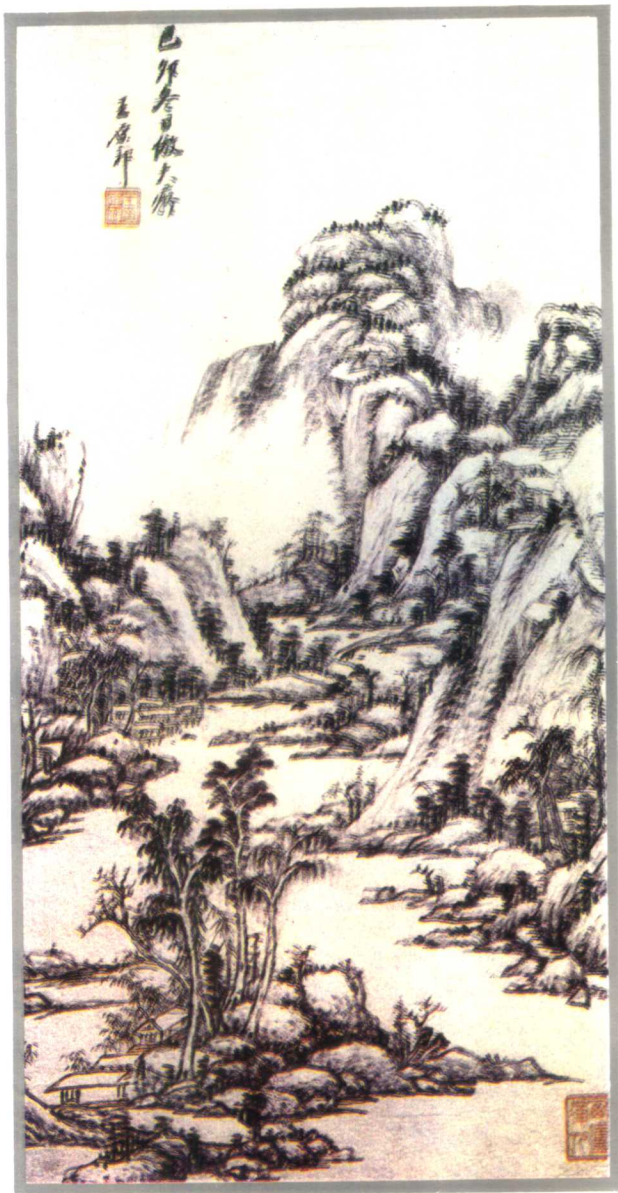
唐宋八大家散文精品叢書

· 主 編 · 弓 保 安

苏 轼散文精品选

· 原文 · 注釋 · 譯文 · 賞析 ·

姜光斗 编著



陝西人民出版社

唐宋八大家散文精品丛书

主编·弓保安

苏轼散文精品选

(原文·注释·译文·赏析)



姜光斗 编著

陕西人民出版社

ACT80/14

(陕)新登字 001 号

唐宋八大家散文精品丛书

苏轼散文精品选

姜光斗 编著

陕西人民出版社出版发行

(西安北大街 131 号)

新华书店经销 安康地区印刷厂印刷

850×1168 毫米 32 开本 6.75 印张 2 插页 148 千字

1995 年 12 月第 1 版 1995 年 12 月第 1 次印刷

印数: 1—10000

ISBN 7-224-03887-3/I·894

定价: 8.50 元

序

我国近几年出版了各种各样的精品集，有外国的小说、散文、诗歌、童话、民间故事；有中国现代、当代的小说、散文、诗歌，也有中国古代的诗歌和小说。这些精品集的出现，对于抵制低级庸俗的和黄色的出版物，用高质量的图书服务读者来说，无疑是一件好事。但是，我们发现，在琳琅满目的精品中，却很少有中国古代散文精品，这不能不说是一个缺憾。

为了弥补精品图书出版的空缺，向广大读者提供高质量的古代散文精品的选编本，以便读者学习、借鉴和继承优秀的古代散文，丰富人们的古代文学知识，提高人们的文化素质，促进当今文学艺术事业的发展，我们特意组织编撰了这套《唐宋八大家散文精品丛书》。

唐宋八大家，是指活跃于唐、宋两代文坛，在散文创作方面作出了重要贡献的八位著名的散文作家：韩愈、柳宗元、欧阳修、苏洵、苏轼、苏辙、王安石、曾

巩。唐宋八大家之名，始于明初朱右选编的《八先生文集》。明朝中期唐顺之的《文编》，所选唐宋文，也只选了八家的作品。稍后的茅坤，沿用朱右、唐顺之的说法，编选了《唐宋八大家文钞》，遂使“唐宋八大家”之名称广为流行。本丛书即按传统的说法，将韩愈等八人的散文各精选一本。

韩愈、柳宗元是中唐著名散文家。他们针对六朝以来的形式主义文风，积极倡导古文运动，学习、继承先秦两汉散文。韩愈主张文道合一、文以载道，柳宗元主张文以明道，他们都将古文创作与现实生活结合起来，使散文真正成为有思想、有生活的东西，从理论和实践两个方面，深刻而广泛地批判、荡涤了六朝以来的形式主义浮艳文风，以古文击溃了骈文，并取代了骈文的统治地位，使中国古代散文真正向前发展了一步。到了北宋，针对晚唐五代以来空洞、浮艳、艰涩的文风，欧阳修又领导了古文运动的复兴，继承宋初柳开等倡导的复古运动，以韩愈为宗，主张“道纯则充于中者实，中充实则发为文者辉光”，在理论上强调以“道”充“文”，强调以内容决定形式，在实践上又能不受自己理论上过分轻文倾向的干扰，从而使古文运动的复兴取得了可喜

的成绩，涌现出了曾巩、王安石、苏洵、苏轼、苏辙等散文大家，其中的苏轼更以其杰出的散文创作代表了北宋古文运动的最高成就。总之，唐宋八大家是唐宋古文运动的产物，是散文发展中现实主义与形式主义斗争的产物，他们的理论和实践代表了古代散文发展的主流，他们的散文是古代散文的一座高峰，并且对后世产生了广泛而深远的影响。因此，学习中国古代散文，就不能不学习唐宋八大家的散文。这也是我们组织这套丛书的一个原因。

本丛书与以前的选本相比，有其显著的特点。一是在原文的选择上，排除了“左”的思想干扰，选得比较全面、科学，充分考虑了当代读者的审美情趣，体现了“大散文”的概念；二是在体例上，从读者学习和鉴赏的实际出发，尽量做到通俗易懂，所以每篇原文之后，都有简明扼要的注释、准确的译文和精当的赏析，使读者不仅能读懂原文，还能从原文、译文和赏析中获得多重的艺术享受，并且每本书都有原文作者的简介，可以使读者对唐宋八大家有一个概括的了解，帮助读者对原文的理解；三是各本书的编著者都是当今著名的古典文学专家，他们以渊博的知识，严格的眼光，科学的治学态

度，完全保证了本丛书的内容质量，使本丛书成为“信得过产品”。可以说，这套丛书是当今名人选编、注译并赏析古代名人名作的成功之作。

我忝为本丛书的主编，面对各位前辈的书稿，常被各位前辈谦虚的态度、严谨的治学精神所感动。特别是看着享誉海内外的周振甫先生书稿上工整的字迹，眼前便浮现了八十三岁的他伏案笔耕的形象，心中便翻涌起了滚滚的热浪。这使我想起了不久前的人大、政协会议期间，赵朴初、谢冰心、启功、夏衍、叶至善、陈荒煤、吴冷西、张志公等八老提出的《建立幼年古典学校的紧急呼吁》，深感本丛书各本书的编著者与赵朴初等八老一样，都有一颗热爱中华文化，要把中国古代优秀文学遗产传给青年一代的滚烫的心，这尤其令人敬佩。

弓保安

1995年5月7日于西安止园东邻陋室

苏轼简介

苏轼(1037—1101)，字子瞻，一字和仲，号东坡居士。眉州眉山(今四川眉山县)人。自幼深受其父苏洵的熏陶，博通经史诗词文章，属文日数千言，嘉祐二年(1057)与弟苏辙俱一举而中进士，深受主考官欧阳修的赏识。历官大理评事，签书凤翔通判，杭州、密州、徐州、湖州等地知州。在地方上颇有惠政，深受各州百姓的爱戴。元丰二年(1079)，因“乌台诗案”被捕入狱，出狱后贬黄州数年，改贬汝州。元丰九年被朝廷起用，任中书舍人、翰林学士、知制诰等职。又因反对司马光尽废新法而出知杭州，后调知颍州、扬州、定州，在地方上屡有建树。绍圣元年(1094)，新党得势，苏轼又被一贬再贬，由英州、惠州一直远放到儋州。直到元符三年(1100)，他才遇赦北归。建中靖国元年(1101)七月，在常州去世。

儒、释、道三家哲学思想，对苏轼都有影响，但以

儒家“经世济民”思想为主。屡受打击后，佛、道思想使他能超然物外，以旷达的态度来对待人生。他主张改革但又不赞成王安石的变法，当司马光尽废新法时，又骂他是“司马牛”。因此，新旧党人都对苏轼进行打击，使他终生坎坷。

苏轼在散文、诗、词、书法、绘画等方面都有杰出的成就，又总结了许多精辟的文艺理论，因此他是我国文艺史上罕见的全能文艺大师。苏轼的散文各体兼善，气势充沛，雄健奔放，挥洒自如，姿态横生，嬉笑怒骂，皆成文章。晚年更加自然超妙，是“绚烂至极归于平淡”的结果。

目 录

苏轼简介	(1)
黠鼠赋	(1)
上梅直讲书	(7)
教战守策	(15)
留侯论	(24)
李太白碑阴记	(32)
喜雨亭记	(38)
亡妻王氏墓志铭	(45)
书戴嵩画牛	(50)
超然台记	(52)
书《黄子思诗集》后	(61)
日喻	(68)
文与可筼筻谷偃竹记	(75)
书蒲永昇画后	(86)
答李端叔书	(92)
与王元直	(100)

· 苏轼散文精品选 ·

方山子传·····	(103)
游沙湖·····	(109)
前赤壁赋·····	(112)
后赤壁赋·····	(123)
记承天寺夜游·····	(130)
石钟山记·····	(133)
书吴道子画后·····	(140)
答毛滂书·····	(145)
《范文正公文集》叙·····	(149)
太息送秦少章·····	(157)
答王定国·····	(164)
韩文公庙碑·····	(167)
记游松风亭·····	(183)
游白水·····	(188)
又答王庠书·····	(192)
答谢民师书·····	(197)
后记·····	(205)

黠 鼠 賦^①

苏子夜坐，有鼠方啮^②，拊床而止之^③，既止复作。使童子烛之^④，有橐中空^⑤，嚅嚅聲聲^⑥，声在橐中。曰：“嘻！此鼠之见闭而不得去者也。”发而视之^⑦，寂无所有，举烛而索^⑧，中有死鼠。童子惊曰：“是方啮也^⑨，而遽死耶^⑩？向为何声^⑪，岂其鬼耶？”覆而出之^⑫，墮地乃走^⑬，虽有敏者^⑭，莫措其手^⑮。

苏子叹曰：“异哉^⑯！是鼠之黠也。闭于橐中，橐坚而不可穴也^⑰。故不啮而啮，以声致人^⑱；不死而死，以形求脱也^⑲。吾闻有生^⑳，莫智于人^㉑。扰龙伐蛟^㉒，登龟狩麟^㉓，役万物而君之^㉔，卒见使于一鼠；堕此虫之计中^㉕，惊脱免于处女^㉖，乌在其为智也^㉗？”

坐而假寐^㉘，私念其故^㉙。若有告余者曰：^㉚“汝惟多学而识之，望道而未见也^㉛。不一于汝^㉜，而二于物^㉝，故一鼠之啮而为之变也^㉞。人能碎千金之璧，不能无失声于破釜^㉟；能搏猛虎，不能无变色于蜂蛰^㊱；此不一之患

也^⑧。言出于汝，而忘之耶？”余俯而笑^⑨，仰而觉^⑩。使童子执笔，记余之恠^⑪。

【注释】

①黠鼠：狡猾的老鼠。 ②方啗：正在咬东西。 ③拊：拍打。 ④烛：照，用作动词。 ⑤橐：盛物的袋子。 ⑥嚅嚅声：象声词，老鼠咬物的声音。 ⑦发：打开。 ⑧索：寻找。 ⑨方：刚才。 ⑩遽死：突然死去。 ⑪向：从前，过去。这里是刚才的意思。 ⑫覆：倒翻过来。

⑬乃走：就逃跑了。 ⑭敏者：身手敏捷的人。 ⑮莫措其手：不能措手，即措手不及的意思。 ⑯异哉：真奇怪啊。 ⑰不可穴：不能咬出破洞。 ⑱致人：吸引人。 ⑲不死而死：假意装死。 ⑳以形求脱：用装死的样子，以求逃脱。 ㉑有生：有生命之物。 ㉒莫智于人：智慧没有超过人的。 ㉓扰龙伐蛟：驯龙擒蛟。 ㉔登龟：以龟壳占卜。狩麟：猎取麒麟。 ㉕君之：主宰它，作它的君主。 ㉖堕此虫之计中：落入这个老虫的狡计之中。 ㉗脱兔：逃走的兔子。处女：喻缺少经验的人。《孙子·九地》：“践墨随敌，以决战事；是故初如处女，敌人开户；后如脱兔，敌不及拒。” ㉘乌在其为智也：怎能说他有智慧呢？ ㉙假寐：闭目养神。 ㉚私念：独自深思。 ㉛若：好像。 ㉜道：大道，事物的规律。

㉝不一于汝：你自己不能专心。 ㉞二于物：被外物分心。 ㉟“故一鼠”句：所以一只老鼠发出咬啗的声音就改变了你的专心。 ㊱破釜：打破铁锅。 ㊲蜂螫：黄蜂或蜜蜂的毒刺。 ㊳不一之患：不专心所带来的祸害。 ㊴俯而笑：低头而失笑。 ㊵仰而觉：仰头而觉醒。 ㊶恠：惭愧。

【译文】

我在夜间正坐着，听到有老鼠咬东西的声音，便拍打坐椅而制止它，停了一会儿又响起来。就叫书童用蜡烛去照看，有一只空袋子，唧唧唧唧的声音是从空袋子中发出来的。书童说：“噫！这只老鼠被关在袋子里不得出去了啊。”打开来一看，十分寂静，好像一样东西也没有，举起蜡烛来寻找，袋子里有一只死老鼠。书童很惊讶地说：“它刚才还咬东西，怎么突然死了呢？刚才是什么声音，难道是鬼叫吗？”将袋子倒翻过来倒出死鼠，一落到地上就逃走了，即使身手再敏捷的人，也难以措手。

我叹了一口气说：“真奇怪啊！这只老鼠这样狡猾啊。它被关闭在袋子里，袋子很牢不能咬出破洞，所以故意空咬，用声音来吸引人，假意装死，用装死的样子，以求逃脱啊。我听说有生命的东西，智慧没有超过人的。驯龙擒蛟，用龟壳占卜，猎取麒麟，役使万物而主宰它。结果却被一只老鼠所捉弄，落入这个老虫的狡计之中，狡猾的老鼠像兔子一样迅速地逃跑了，而人却像处女一样缺乏经验，怎能说他有智慧呢？”

我坐在那里闭目养神，独自深思，好像有人在对我说：“你只是多学了点东西，记了点知识，还没有掌握事物的规律呢。你自己不能专心，被外物所分心，所以一只老鼠发出咬啮的声音就改变了你的专心啊。人能够砸碎一块价值千金的璧玉而不动声色，但是突然打破了一只铁锅却会失声惊叫；人能够搏击猛

虎，却不能突然受到黄蜂毒刺的螫刺而脸不变色：这是精神不专一所带来的祸害啊。这话是你自己说过的，难道忘了吗？”我不觉低头而失笑，仰头而醒悟。叫书童拿了笔，记下我内心的惭愧。

【赏析】

这篇短赋，是苏轼青年时候的作品，但已能见出他文思泉涌，才华横溢。

赋的第一段，生动地记叙了一只狡猾的老鼠装死欺骗他而逃脱的经过。老鼠确能装死骗人，然后乘人不备逃之夭夭。这可能是苏轼青年时代确实经历过的一件生活细事。如果仅仅是记叙这件生活细事，写得再生动，也只能说明老鼠本性狡诈的生物特征，并没有多大的意义。而苏轼的文思和才华正表现在他对这件生活细事能进行哲理性思考，从而通过它，抒写出具有社会价值的寓意。

赋的第二段，抒写作者的感慨。人是万物之灵，生物之中没有其智慧能超过人的。你看，人能驯龙擒蛟，卜龟获麟，役使万物，主宰万物。文章采用欲抑先扬的笔法，先将人的智慧和能力写足，然后，突然一转折，如悬瀑万丈，突然从高山之巅跌落下来，其势之顿挫，令人惊讶：“卒见使于一鼠，堕此虫之计中，惊脱免于处女，乌在其为智也？”的确，人的智慧如此之高，为什么会受到小小的一只老鼠的欺骗呢？这个问题，确

实颇有深度，不是猛然一下子就能回答得出来的。

于是，短赋顺势转入第三段，点出其中的道理，也即本文的寓意。文章写作者闭目养神，独自深思，并虚拟一人对他讲了一大段话。其实是作者自我思想斗争后，所悟出来的道理。但虚拟一人对话的写法显得更生动些。作者认为自己之所以受老鼠的欺骗主要有两个原因：一是“望道而未见也”，虽然学了点东西，记了点知识，但距离掌握“大道”（亦即事物的规律）还很远。苏轼青年时代就喜欢读老庄的书，对于他们所十分强调的至极之“道”的重要性是能心领神会的。但要真正掌握这至极之“道”，又谈何容易！而不掌握事物的规律，就会被它的某些表面现象所迷惑。比如对于老鼠狡诈的生物本性，如果事先掌握了，当然就不会受其欺骗。二是“不一于汝，而二于物”，自己不专心，常受外物干扰而分心。因为成功来自于专心致志，漏洞却出于麻痹大意。“人能碎千金之璧，不能无失声于破釜；能搏猛虎，不能无变色于蜂虿。”由于在猝不及防的情况下，精神不能集中，就会带来这种结果。老鼠突然装死，人没有精神准备，当然就会受骗了。文中虚拟的那个人说：“言出于汝，而忘之耶？”是另有所指的。据宋人笔记《能改斋漫录》卷八记载，苏轼在十岁时曾应父命作《夏侯太初论》（此文今佚），文中就有“人能碎千金之璧，不能无失声于破釜；能搏猛虎，不能无变色于蜂虿”这两句，所以文中说“言出于汝”。大概苏轼自己非常喜欢这两句话，所以不仅在《黠鼠赋》中用了这两句，而

· 苏轼散文精品选 ·

且又在《颜乐亭诗序》中用了这两句。今天看来，一个年仅十岁的少年儿童，能写出如此富有哲理的两句话来，真是不简单。

总之，这篇寓言式的短赋，写得生动活泼，幽默风趣，富有哲理，耐人寻味。在苏轼数量众多的文章中，别具一格。